

## **ELGOIBAR / Un espacio para libros y lenguas**

**La biblioteca Gotzon Garate impulsa un programa para practicar idiomas. Personas que dominan diferentes lenguas se reunirían para practicar y enseñarse mutuamente sus respectivos idiomas**

La biblioteca municipal Gotzon Garate aspira a convertirse en una plataforma para el intercambio de idiomas en el que personas de distintos orígenes puedan practicar lenguas que no dominan con otras que las hablan a la perfección, ya sea porque es su lengua materna o porque la han aprendido. Esta fórmula tiene muchos puntos de semejanza con programas como Mintzalaguna, en el que un euskaldun zahar se reúne con personas que están entrando en contacto con el mundo del euskera para que éstas puedan poner en práctica lo que aprenden en las aulas, con la diferencia de que en este caso las prácticas orales se llevarían a cabo en otras lenguas y el aprendizaje sería en ambos sentidos. «En nuestro proyecto, la biblioteca se convertiría, por ejemplo, en el punto de encuentro de un joven elgoibarrés que necesita practicar el inglés para obtener un título o sacar adelante sus estudios y de un emigrante que sabe inglés y que, a su vez, busca mejorar su castellano para poder encontrar un trabajo. Ellos tendrían que ponerse de acuerdo sobre los días y las horas en los que se van a reunir y, una vez en la biblioteca, le dedicarían un tiempo al inglés y otro al castellano con el fin de que ambos pudieran salir beneficiados en ese intercambio», señaló la bibliotecaria María Eugenia González.

Experiencias de este tipo se vienen realizando en Cataluña y bibliotecas como la de Durango o la de Eibar también la han puesto en práctica. En principio, no existe ninguna limitación con respecto a los idiomas en los que se puede llevar a cabo esta política de intercambio. «Nosotras actuaríamos como intermediarias. Basta que aquel que esté interesado en participar en este proyecto nos haga llegar el idioma que quiere practicar y cuál es el que puede enseñar a la dirección de correo electrónico [liburutegia@elgoibar.org](mailto:liburutegia@elgoibar.org). Una vez recogidos estos datos, se vería si hay alguna persona con la que pueda ser compatible y la biblioteca se encargaría de poner en contacto a ambas personas», adelantaron desde la biblioteca elgoibarresa.

### **Primer acuerdo**

A día de hoy, ya se ha formado una pareja interesada en intercambiar el conocimiento de sus respectivas lenguas. Uno de ellos es un joven elgoibarrés que está preparándose para sacar el First Certificate de inglés y el otro un emigrante pakistaní que domina el inglés y el alemán, pero que cuenta con un nivel muy limitado de castellano. Todavía no han empezado a reunirse pero se confía en que pronto tengan su primer encuentro.

Esta pareja responde a la perfección al perfil de posibles usuarios de este servicio, tal y como puntualiza María Eugenia González. «Hoy en día a los chavales se les exige titulación en inglés para cualquier cosa, incluso para participar en el programa Erasmus, e iniciativas como ésta pueden ayudarles a conseguir esos títulos. En Elgoibar tenemos a emigrantes que hablan inglés pero que necesitan aprender castellano. Hemos contactado con algunos de ellos, ya que acostumbran a venir a la biblioteca, y están dispuestos a participar en estos encuentros de intercambio de idiomas».